



**Australian Government**

**Department of Health**

**ဘားထိရုံယါတအိန်ထဲတဂလၢအတၢ်ခီဆၢ COVID-19** လၢခံအပူၤဘၣ် တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအပဒိန်ခိန်ကျါ

ပဝဲဒၣ် ခဲလၢ် အိန်ဒီးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိန်ဘၣ်ဃး COVID-19  
အတၢ်ရၤလီၤအသးလၢဘးထိရုံယါအပူၤဒီးပူၤတဂၢအတၢ်ရၤ  
လီၤအသးဒီးပူၤတဂၢအတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံအတၢ်အါထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဒိယမ့ၢ်ဝဲဒၣ်ထံကီၢ်အတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအပဒိန်ခိန်ကျါလၢအမၤတၢ်ဒီးကဲပူၤပၤလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤ  
လၢ Australian Health Protection Principal Committee (AHPPC)

(အီးစတြဲလယါတၢ်အိန်ဆူၣ်  
အိန်ချ့တၢ်ဒိသဒါကမံးတံၢ်ခိန်သ့ၣ်တဂၢအသိး,လၢတအိန်ဒီးတၢ်သးဒ့ဒီနီတစဲးယစံးဝဲဒၣ်  
လၢ Commonwealth

ဆိန်ထွဲတၢ်ဖံးတၢ်မၤလၢဘးထိရုံယါအပဒိန်ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဒူးဖျိးကွံာ်ဘဲ  
ရၢးစံးအံၤန့ၣ်လီၤ.

ပထံၣ်လိာ်ပသးကိးနံၤဒဲးဒီးဆိန်ထွဲတၢ်လၢဘးထိရုံယါအပဒိန်မၤဝဲဒၣ်န့ၣ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလံာ်  
န့ၣ်လီၤ.

ပူၤဘးထိရုံယါဖိတၢ်ခီဆၢ-ဟံးဃုာ်ကျါကွံာ်သၢတိလၢအမ့ၢ်တၢ်မၤ  
ကွံာ်,တၢ်လူၤပိာ်တၢ်ဆါအထံးအခံဒီးတၢ်အိန်လီၤဖျိာ်-  
အမံၤညါနီၢ်ခိအတၢ်အိန်စီၤစုၤဒီးတၢ်ဖိၣ်ဃံးတၢ်သးထီၣ်သးလီၤ-  
တၢ်အံၤတမံၤဃီဒိကျါကွံာ်လၢပဟံးဖိၣ်တ့ၢ်လံအီၤလၢထံကီၢ်အပတီၢ်န့ၣ်လီၤ.  
ဒီး,ပဝဲဒၣ်ခဲလၢ်သ့ၣ်ညါအသိး,တၢ်အံၤအမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်န့ၣ်အဃိ,ဖဲမ့ၢ်ဘၣ်ထီၣ်သတြီၤဒီးထံကီၢ်တဘျီလၢလၢ,အီးစတြဲလယါအံၤမၤတ့ၢ်  
လံတၢ်ဂ့ၤဒိန်မးလၢတၢ်ဆါသတြီၢ်တခါအံၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ထံကီၢ်အပတီၢ်,ပတၢ်မၤအကျါအကွံာ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကမၤအီၤဆူၣ်ဆူၣ်ဒီးမၤအီၤဆိဆိ-  
ဒီးတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်လၢအကဲထီၣ်အသးလၢဘးထိရုံယါအတၢ်အိန်သးအခဲအံၤန့ၣ်လီၤ.



**Australian Government**

**Department of Health**

တၢ်ရၢလီၤသးလၢအကဲထီၣ်လၢဘံးထိရံၤယါန့ၣ်တၢ်မုၢ်လၢဟံၣ်အီၤ,ဖဲပမ့ၢ်တအဲၣ်ဒီးလၢအကဲထီၣ်ဘၣ်ဒၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဒဲးအံၤပုၤယုၤသ့ၣ်ညါတၢ်ဆါသတြိၣ်အယူးအယၢ်ဂ့ၢ်ဝီလၢအအိၣ်ဒီးတၢ်လဲၤခီဖျိလၢအနံၣ်၃၇၀လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံၣ်ဒ်သီးဒီး HIV/AIDS, တၢ်ပသိၣ်ဆါဒီးတီးကွၢ်တၢ်အသိး,ယသ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်လၢပဘၣ်ကွၢ်ဆါမဲၣ်ဖံးမၤတၢ်ဒီးတၢ်ဆါလၢအဘၣ်ကူဘၣ်ကံၣ်တၢ်ချ့ဒိၣ်မးတခါန့ၣ်လီၤ. COVID-19

အံၤလိၣ်ထဲဒၣ်တၢ်ဟ့ၣ်သဆၣ်ထီၣ်တဖဲဖိလၢအ

ကပၢ်ထီၣ်ဒီးယုၢ်တၢ်ချ့ဒိၣ်မးလၢနဖီၣ်က့ၢ်အမဲၣ်တချုးလၢအပိၤ,ပကဘၣ်ဖျဲၣ်ပကဘၣ်ချ့ဒီးအိၣ်စၢ်ယဲၣ်စၢ်ယိၣ်လၢပတၢ်ခီဆါအပူၤန့ၣ်လီၤ. ဒီးကဘၣ်အိၣ်ပုၤဒီးတၢ်သးသဒ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆါယၢ်အတၢ်ပၢ်ထီၣ်လၢတၢ်ဆါကတီၢ်တဘျီဘၣ်တဘျီန့ၣ်ထီၣ်အိၣ်တ့ၢ်လံၤလၢပတၢ်ခီဆါတၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. အပိၤပသ့ၣ်ညါတၢ်လၢတၢ်ကဘၣ်မၤအီၤန့ၣ်လီၤ. ပသ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်မဲၣ်ဘၣ်တၢ်ဆါအယၢ်အတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံၣ်တၢ်အံၤအိၣ်အါဝဲဒၣ်ဖဲလဲၣ်ဒီးလၢတၢ်န့ၣ်အပိၤပသ့ၣ်ညါပကဘၣ်ပညိၣ်လီၤပတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါအံၤဖဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကွၢ်အကျိၤအကျဲၤလၢအတၢ်ကွီၢ်လဲၣ်တခါအံၤစးထီၣ်လဲၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပညိၣ်မ့ၢ်တၢ်ကကးတံၢ်ကွၢ်တၢ်ဆါအတၢ်ကဲထီၣ်အသးချ့လၢကဟံၣ်ပတုၢ်တၢ်ဆါအတၢ်ရၢလီၤအသးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢပုၤထဲးစမ့ၢ်နယါဖိတဖၣ်မၤတ့ၢ်ဝဲဒၣ်တုၤလီၤတီၤလၢအကီၢ်စဲၣ်ကလံၤစိးမုၢ်န့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဒီးတၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်လၢပုၤဘံးထိရံၤယါဖိတဖၣ်မၤဝဲဒၣ်အခဲအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤလၢထီၣ်ပုၤထီၣ်တၢ်ဒ်သီးထဲးစမ့ၢ်နယါကလံၤစိးမုၢ်န့ၣ်မၤဝဲအသိးအကွၢ်အဂီၢ်လၢတၢ်ကမၤအီၤလၢဝဲဖးဒိၣ်အတၢ်ဆီလီၤဟံၣ်လီၤအသးတခါန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်တၢ်တဖၣ်သန့ၣ်ကတၢ်ဖဲတၢ်မၤလၢတၢ်ဖိၣ်ထီၣ်အီၤခီဖျိဘံးထိရံၤယါအံၤကြးဘၣ်ဝဲဒၣ်ဒီးအကၢၢ်ကီၢ်ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်စဲအံၤအတၢ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤ.



**Australian Government**

**Department of Health**

တၢ်အံၤဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢတၢ်ဂ့ၢ်ထၢဖျိၣ်လၢကတီၢ်အံၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤလၢကမျၢၢ်  
အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့မၤဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်အံၤကဒိသဒါဒီးဒုးပူၤဖျဲးသးသမူတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တဘၣ်ကွၢ်ကဟံၣ်တၢ်အဂ့ၢ်လၢအအိၣ်အါမးတဖၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.

အီးစတြဲလယါမၤတၢ်လံၤတၢ်ဂ့ၢ်ဒိၣ်မးလၢတၢ်ဆါသတြိၣ်တခါအံၤအဂီၢ်ဒ်ပတဲတၢ်လၢညါအ  
သိးန့ၣ်ပတဲအါလိာ်သးအလိာ်တအိၣ်ဘၣ်ဒီးပုၤဘံးထိရံၤယါတဖၣ်အတၢ်မၤသကိးတၢ်ဟံၣ်  
ဃုာ်န့ၣ်လီၤ. စံးဘျူးဘၣ်ကသံၣ်ကသီအပူၤစဲၣ်နီၤတဖၣ်ဒီးထံၣ်ကီၢ်သဲးအခိၣ်အနၢ်လၢ

**Commonwealth**

အပူၤလၢအဟံၣ်လီၤတၢ်မၤအကျဲခိၣ်သ့ၣ်အတက့ၢ်ဒီးတၢ်မၤအဂံၢ်အဘါအအိၣ်ဖျါဆံ့ဆံ့,ဃုာ်  
ဒီးပုၤအီးစတြဲလယါဖိအပူၤတဝါအတၢ်ဟံၣ်ဃုာ်ဟံၣ်ဂီၢ်ဒီးအတၢ်ဟ့ၣ်လီၤသးမၤတၢ်အယိ,ပ  
မၤလီၤကယာ်တၢ်လံၤခိၣ်ရိန့ၣ်ဘဲရးအတၢ်လဲၤတၢ်အကျိၤလၢထံၣ်ကီၢ်တၢ်လီၢ်ဝးဝးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆါဃာ်ပၢၢ်ထီၣ်လၢဘံးထိရံၤယါအပူၤအံၤဆဲးဝဲဒၣ်ဒိၣ်မးဖဲမ့ၢ်ဘၣ်ထီၣ်သတြိၣ်ဒီးတၢ်ကဲ  
ထီၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်အပတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

သနၢ်က့ပလိၣ်ဘၣ်ဒီးပကဘၣ်မၤတၢ်ချ့သဒိးလၢတၢ်ကဒိသဒါတၢ်ဆါအတၢ်ရၢလီၤအသး  
ဆူညါန့ၣ်လီၤ.

ဃုာ်ဒီးတၢ်ဖိၣ်ဃံးတဖၣ်တၢ်ဟံၣ်လီၤကဒါက့ၤအီၤအခဲအံၤ,ယအဲၣ်ဒီးပုၤဘံးထိရံၤယါဖိတဖၣ်  
လၢအကခိးဝံသးစူၤတၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဒီးကမ့ၢ်ပုၤလၢအသ့ဟံးန့ၢ်မူဒါလၢအဝဲသ့ၣ်အတၢ်အဲၣ်ဒီးအဂီၢ်,အကီၢ်စဲၣ်အတၢ်အဲၣ်ဒီးအဂီၢ်  
ဒီးထံၣ်ကီၢ်အတၢ်အဲၣ်ဒီးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဖိၣ်ဃံးအတၢ်တုၤလီၤတီၤလီၤန့ၣ်ဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢပုၤတဝါအတၢ်လူၤဟိာ်မၤထွဲက  
မျၢၢ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပသန့ၤထီၣ်ပသးလၢနဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.



**Australian Government**

**Department of Health**

တၢ်ကဲထီၣ်လၢအံၤကတၢၢ်အံၤတမ့ၢ်ဘံးထီၣ်ရံၤအတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤဘၣ်.

တၢ်အံၤမ့ၢ်ထံၣ်ကီၤဒိတဘျီအတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤတခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤမ့ၢ်ပုၤကိးဂၤဒဲးအတၢ်ဂ့ၢ်ကီၤန့ၣ်လီၤ. Commonwealth

ဒီးကီၢ်စဲၣ်ဒီးဟီၣ်ကဝီၤအဂၤတဖၣ်ဟ့ၣ်လံၤဒီး

တၢ်ဆိၣ်ထွဲကသံၣ်ကသီအပုၤမၤတၢ်ဖိဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိလၢအဂၤတဘျီကယၤ

မၤစၢၤလံၤတၢ်လၢတၢ်မၤကွၢ်တၢ်ဆါဃၢ်,တၢ်လူၤကွၢ်တၢ်ထိးဘၣ်အိၣ်ဘူးဒီးတၢ်ဆါဃၢ်ဒီးက

မ့ၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဃုာ်ဟံၣ်ဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤကဲမးတၢ်မၤဆူၣ်ထီၣ်ယသးဒီးယကစံးအီၤပုၤသးလၢအအါန့ၢ်တၢ်ကမၤကမၢ်-

ထံၣ်ကီၢ်တဘျီအံၤအတၢ်ခီဆၢလၢအကဆိၣ်တံၢ်ဝဲဒၣ်ဘဲရၢးစံၤတခါအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လၢအကါဒိၣ်န့ၣ်,ဖဲပမၤတၢ်လံၤတၢ်အါမးလၢလုၢ်လၢထူၤသန့အါမံၤအပုၤတဝါတဖၣ်အ

ဂီၢ်အသိး,ပကမၤအါထီၣ်ပတၢ်ဖိးတၢ်မၤအတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါခံးလၢတၢ်ကမၤလီၤတံၢ်ပ

ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကစီၣ်လၢအဘၣ်တဖၣ်ဆူၣ်လုၢ်လၢထူၤသန့အပုၤတဝါလၢအဘၣ်ထွဲဒီးမဲလ်

ဘၢၣ်န့ၣ်လီၤ.

ယအဲၣ်ဒီးပုၤဘံးထီၣ်ရံၤဖိခဲလၢသ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်လၢယဒီးယတံၤသကိးလၢ အအိၣ်လၢ

AHPPC –

ထံၣ်ကီၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးကသံၣ်ကသီအပုၤစဲၣ်နီၤတဖၣ်လၢအနဲၣ်စၢၤကျဲလၢအီးစံၤ

လၢအတၢ်ကခီဆၢဝဲဒၣ် COVID-19

အံၤပအိၣ်ဒီးနၤစးထီၣ်လၢတၢ်လဲၤကျဲတဘိအံၤလၢအခိၣ်ထံးလံၤလံၤ-ဒီးယန့ၢ်စ့ၢ်ကီး

ဝဲဒၣ်လၢနၤလၢအမ့ၢ်ပုၤအီးစံၤလၢဖိစ့ၢ်ကီးအိၣ်လၢတၢ်လဲၤတခါအံၤန့ၣ်လီၤ.

ပအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တခါအံၤအပူၤဒ်သိးသိးဒီးပကလဲၤခီဖျိသကိးအီၤတပူၤဃီန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤမ့ၢ်ထံၣ်ကီၤဒိတဘျီအတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါတခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤထီၣ်ဘိမ့ၢ်တၢ်လံၤထံၣ်ကီၤအတၢ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါတခါန့ၣ်လီၤ.



**Australian Government**

**Department of Health**

တၢ်အိၣ်လၢဘဲရၢးစံအဖီခိၣ်ကဒီသဒၢဘံးထိရံယါဖိတဖၣ်ဒီးကဒီသဒၢဝဲဒၣ်ပဝဲကိးဂၤဒဲးန့ၣ်  
လီၤ.

**Professor Paul Kelly**

**Acting Chief Medical Officer** (တၢ်ဆူးတၢ်ဆါအပဒိၣ်ခိၣ်ကျၢၢ်မၤၧၤတၢ်)